
Membres de la distribution

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

- Je le jure.
- Je suis si heureux. Désolé.

574

00:36:38 --> 00:36:39
Où est Rafe ?

575

00:36:40 --> 00:36:42
Je ne sais pas. Il n'est pas là.

576

00:36:44 --> 00:36:45
Tu vas bien ?

577

00:36:46 --> 00:36:48
Bien sûr que non.

578

00:36:49 --> 00:36:50
Tu as vu ce que Rafe a fait.

579

00:36:50 --> 00:36:53
Il ne voulait pas, chérie.
C'était un accident.

580

00:36:53 --> 00:36:55
Je ne pensais jamais te revoir,

581

00:36:55 --> 00:36:57
et te voilà. Tu es...

582

00:36:59 --> 00:37:00
dans ton jardin. Chez toi.

583

00:37:01 --> 00:37:02
Je ne reviens pas.

584

00:37:02 --> 00:37:05
- Mon ange, tu es là...
- N'avance pas.

585

00:37:05 --> 00:37:07
Je ne bouge pas. Je reste là.

586

00:37:10 --> 00:37:13
Je ne supporte pas de te voir souffrir...

587
00:37:15 --> 00:37:19
Je veux juste te protéger,
et je ne peux pas si tu es avec lui.

588
00:37:19 --> 00:37:21
C'est lui qui t'a mis là-dedans.

589
00:37:21 --> 00:37:24
Tu n'imagines pas ce que j'ai vécu.

590
00:37:24 --> 00:37:25
Je pensais que...

591
00:37:29 --> 00:37:30
tu étais morte.

592
00:37:31 --> 00:37:34
- Tu te souviens du soir de la tempête ?
- Oui.

593
00:37:34 --> 00:37:36
À la radio, tu m'as promis

594
00:37:36 --> 00:37:39
que si je revenais, tu dirais la vérité.

595
00:37:40 --> 00:37:41
Tu te souviens ?

596
00:37:45 --> 00:37:47
Je vais témoigner contre toi.

597
00:37:48 --> 00:37:52
Dire que tu as menti,
que Rafe a menti et que Rose a menti.

598
00:37:52 --> 00:37:53
Chérie.

599

00:37:53 --> 00:37:55

Convaincs Rafe de se rendre.

600

00:37:57 --> 00:37:59

Je ne ferai pas ça.

601

00:38:01 --> 00:38:04

Pourquoi ?

John B n'a pas tiré sur Peterkin.

602

00:38:04 --> 00:38:07

Il n'a pas tué Peterkin,
mais elle est morte par sa faute.

603

00:38:07 --> 00:38:08

Quoi ?

604

00:38:08 --> 00:38:11

J'ai proposé de l'aider
pour les petites choses

605

00:38:12 --> 00:38:15

qui était déjà à moi, et il a dit non.
Tu sais pourquoi ?

606

00:38:15 --> 00:38:17

Parce qu'il est cupide, comme son père.

607

00:38:17 --> 00:38:20

Il est tellement attiré par tout cet or

608

00:38:20 --> 00:38:24

qu'il ne partagerait pas
avec le seul qui pourrait l'aider.

609

00:38:24 --> 00:38:25

Si attiré par cet or

610

00:38:25 --> 00:38:27

qu'il a mis son camion devant notre avion

611

00:38:27 --> 00:38:29
au risque de nous tuer, toi et moi.

612
00:38:30 --> 00:38:32
Voilà pourquoi on était là.
Et Peterkin aussi.

613
00:38:32 --> 00:38:34
Voilà pourquoi c'est arrivé. Lui.

614
00:38:37 --> 00:38:38
Non.

615
00:38:40 --> 00:38:41
C'était Rafe.

616
00:38:44 --> 00:38:48
Et il va se faire prendre,
et il va vous traîner avec lui.

617
00:38:48 --> 00:38:48
Chérie,

618
00:38:50 --> 00:38:51
il ne le fera pas,

619
00:38:51 --> 00:38:55
car je l'empêcherai.
Tu ne comprends toujours pas.

620
00:38:56 --> 00:38:59
Sarah, cette famille, tout ça...

621
00:39:02 --> 00:39:04
Je n'avais rien avant.

622
00:39:06 --> 00:39:07
Rien de tout ça.

623
00:39:09 --> 00:39:12
Et si tu penses
que je ne suis pas prêt à tout

624

00:39:12 --> 00:39:14
pour qu'on reste tous ensemble,

625

00:39:15 --> 00:39:17
alors tu n'as pas fait attention.

626

00:39:20 --> 00:39:22
Si tu ne dis pas la vérité,
tu ne me verras plus.

627

00:39:22 --> 00:39:24
Tu ne le penses pas.

628

00:39:25 --> 00:39:28
Tu es ma préférée, Sarah. Rafe le sait.

629

00:39:30 --> 00:39:31
Mais non.

630

00:39:32 --> 00:39:35
Je ne vais pas choisir
entre ma fille et mon fils.

631

00:39:36 --> 00:39:37
Je ne peux pas.

632

00:39:37 --> 00:39:40
Mais je peux te dire
que tout va s'arranger.

633

00:39:40 --> 00:39:42
Tout ira bien et on sera tous ici.

634

00:39:42 --> 00:39:45
On sera ensemble et on sera une famille.

635

00:39:53 --> 00:39:54
Que t'est-il arrivé ?

636

00:40:23 --> 00:40:26

- Shérif du comté de Kildare.
- Shérif Shoupe.

637

00:40:26 --> 00:40:27
De la part de qui ?

638

00:40:27 --> 00:40:28
- Ward Cameron.
- Un instant.

639

00:40:29 --> 00:40:30
Tu as écouté la cassette ?

640

00:40:31 --> 00:40:34
Juste quelques secondes.
Mais c'est bien Gavin.

641

00:40:37 --> 00:40:40
Ward a dû trahir Limbrey
comme il a fait avec ton père.

642

00:40:42 --> 00:40:45
Tu crois que Limbrey et ton père
bossaient ensemble ?

643

00:40:53 --> 00:40:54
La voilà.

644

00:40:58 --> 00:40:59
Sarah !

645

00:41:00 --> 00:41:01
Tu es là.

646

00:41:03 --> 00:41:04
Alors ?

647

00:41:05 --> 00:41:06
Ça a donné quoi ?

648

00:41:07 --> 00:41:09
Vous aviez raison. Ça n'a pas marché.

649

00:41:11 --> 00:41:13

- Désolée.

- Ça règle la question.

650

00:41:15 --> 00:41:18

Vous devez partir au plus vite
si vous voulez éviter les ennuis.

651

00:41:18 --> 00:41:22

Vous aurez besoin de matériel,
et vous devrez vous séparer.

652

00:41:22 --> 00:41:23

C'est trop tard.

653

00:41:25 --> 00:41:27

Ils t'ont suivie ici ?

654

00:41:29 --> 00:41:31

- Sûrement ton père.
- On doit se tirer.

655

00:41:32 --> 00:41:35

Restez sur la plage, les mains en l'air !

656

00:41:35 --> 00:41:36

- Allez-y !
- Sarah !

657

00:41:37 --> 00:41:39

- Allez !
- Courez ! Allez !

658

00:41:45 --> 00:41:48

- On doit les semer !
- Allez. Vite !

659

00:41:48 --> 00:41:49

Allez !

660

00:41:52 --> 00:41:53

Allons-y !

661
00:41:53 --> 00:41:54
- Allez !
- Allez !

662
00:41:54 --> 00:41:56
Allez !

663
00:42:00 --> 00:42:01
Ça va aller.

664
00:42:03 --> 00:42:05
- Sarah, ça va ?
- Oui. Ça va ?

665
00:42:05 --> 00:42:07
- Oui.
- Allez !

666
00:42:11 --> 00:42:12
JJ, prends sa main.

667
00:42:15 --> 00:42:16
Allez !

668
00:42:17 --> 00:42:19
- Allez !
- Allons-y !

669
00:42:20 --> 00:42:21
Pas un geste !

670
00:42:21 --> 00:42:23
- Allez !
- Restez où vous êtes.

671
00:42:23 --> 00:42:25
- Allez ! Par ici !
- Allez !

672
00:42:25 --> 00:42:27

Derrière l'arbre !

673

00:42:31 --> 00:42:34
- Allez !
- Ils nous ont encerclés.

674

00:42:34 --> 00:42:35
- Pas un geste !
- On fait quoi ?

675

00:42:35 --> 00:42:37
On n'a plus le choix.

676

00:42:44 --> 00:42:45
C'est fini !

677

00:42:47 --> 00:42:48
Ne bougez pas !

678

00:43:09 --> 00:43:12
Pas un geste ! Officiers !

679

00:43:22 --> 00:43:23
Levez les mains !

680

00:43:23 --> 00:43:25
Ça va aller.

681

00:43:25 --> 00:43:27
Vous n'irez nulle part !

682

00:43:28 --> 00:43:29
C'est parti.

683

00:43:34 --> 00:43:35
Faites le tour !

684

00:43:36 --> 00:43:37
En douceur.

685

00:43:39 --> 00:43:40

John B !

686

00:43:42 --> 00:43:43
Montre-toi !

687

00:43:44 --> 00:43:46
- Au sol. Ne bouge pas !
- Je me rends !

688

00:43:46 --> 00:43:47
- Ne bouge pas !
- Mains en l'air !

689

00:43:48 --> 00:43:50
Les autres, ne bougez pas.
Les mains en l'air.

690

00:43:50 --> 00:43:53
- Ne bouge pas !
- Shoupe, je veux témoigner.

691

00:43:53 --> 00:43:56
Il est temps. Au sol.
Ne bouge pas. Personne ne bouge.

692

00:43:56 --> 00:43:59
Pas un geste. Je veux voir tes mains.

693

00:43:59 --> 00:44:00
Hé ! Arrêtez !

694

00:44:00 --> 00:44:01
Thomas !

695

00:44:01 --> 00:44:04
- Non !
- Arrêtez ! Laissez-le !

696

00:44:04 --> 00:44:05
Non !

697

00:44:05 --> 00:44:07

Ça va pas ? Vous allez laisser faire ?

698
00:44:07 --> 00:44:09
Pas un geste !

699
00:44:10 --> 00:44:12
- Arrêtez !
- Thomas !

700
00:44:12 --> 00:44:13
- Arrête !
- Laisse-moi !

701
00:44:15 --> 00:44:16
C'est pour Peterkin.

702
00:44:17 --> 00:44:19
Non !

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.